

A decorative frame consisting of thick black lines forming an L-shape. One vertical line is on the left side, and one horizontal line is at the top, meeting at the top-left corner. Another vertical line is on the right side, and another horizontal line is at the bottom, meeting at the bottom-right corner.

ЯКІСТЬ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ОЧИМА ВИПУСКНИКІВ

«Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - німецька»

Запитання 1

Місце роботи, посада

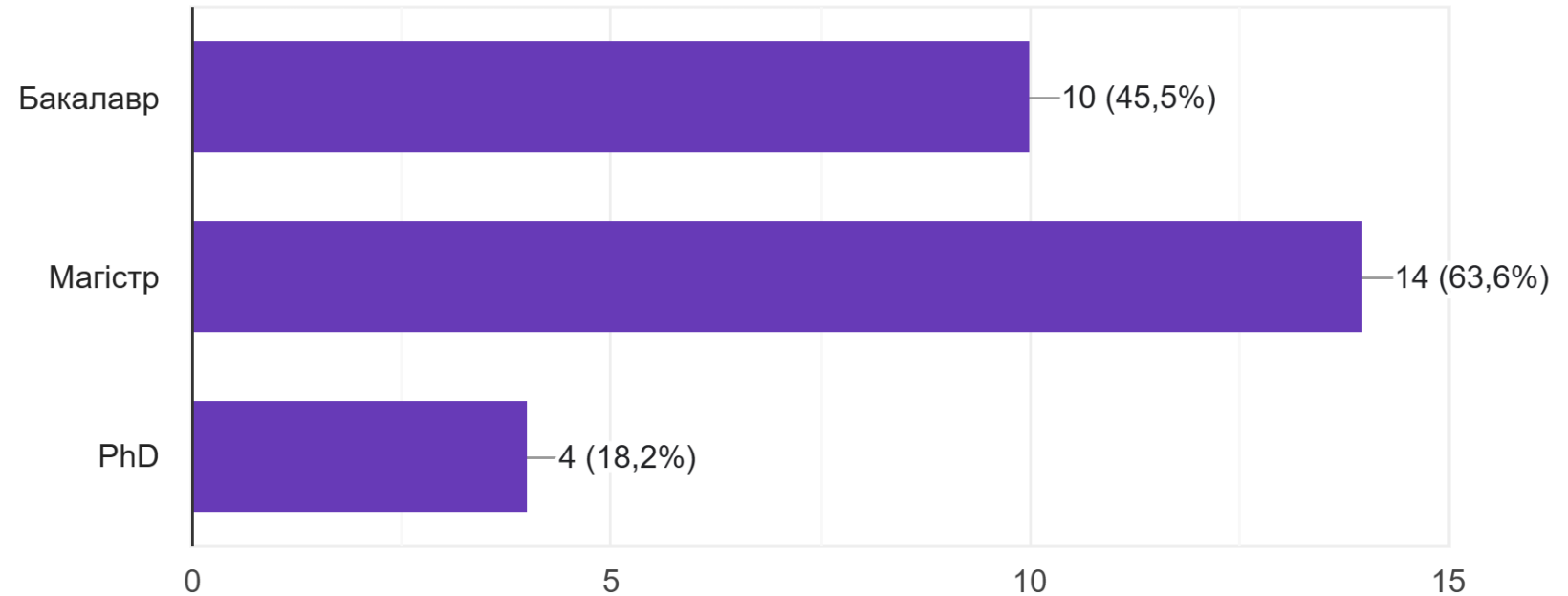
22 відповіді

| | |
|---|--|
| Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського", доцентка кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови факультету лінгвістики | Перекладач (німецька, англійська), Janus |
| КПІ ім. Ігоря Сікорського, завідувачка кафедри ТПП німецької мови | Приватний викладач німецької мови (репетитор) |
| доцент в українському ЗВО | НТУУ "КПІ ім. Ігоря Сікорського", викладач |
| Перекладач | Бюро перекладів Yeranoff, менеджер проектів |
| КПІ ім. Ігоря Сікорського, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови | Викладач німецької мови, студент магістратури |
| DMP Group | Менеджер німецького ринку у компанії за кордоном |
| Студентка магістратури Єнського університету ім. Фрідріха Шиллера, Німеччина | 3d Artist |
| перекладачка | Продовжую навчання в Швейцарії |
| «АВТ Баварія Київ», продавець-консультант аксесуарів відділу сервісу | У декретній відпустці, раніше переклад |
| Студент | Викладач німецької на мовних курсах та приватний репетитор |
| Менеджерка з комунікацій | brightfin, Delivery Manager & Corporate Trainer |

Запитання 2

Рівень вищої освіти

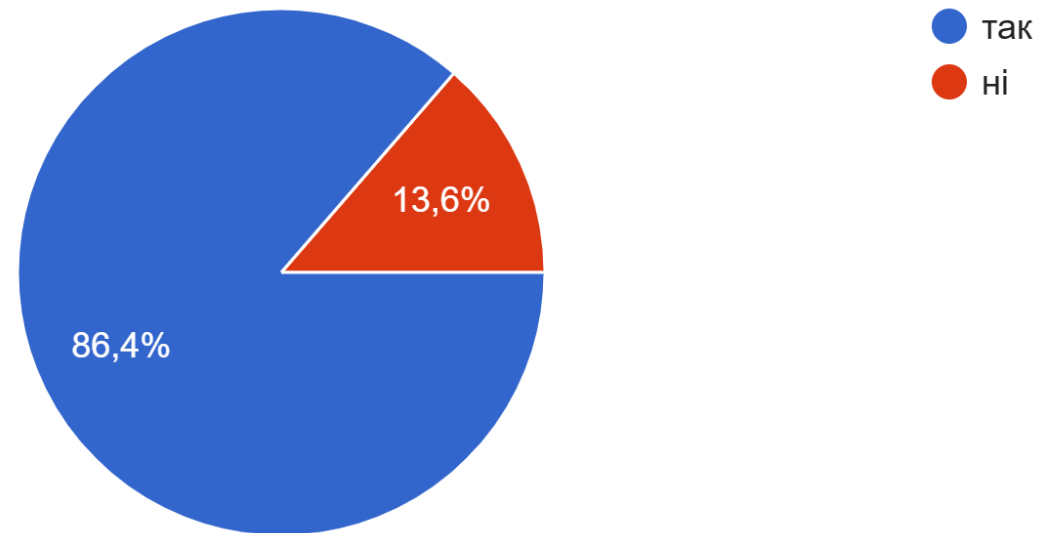
22 відповіді



Запитання 3

Чи задоволені Ви рівнем знань та умінь, отриманих під час навчання?

22 відповіді



Запитання 4

Якщо на попереднє питання Ви відповіли Ні, то брак яких саме знань та вмінь Ви відчули на початку Вашої кар'єри?

4 відповіді

знань і умінь вистачало але не було вибіркових дисциплін і взагалі перелік дисциплін був досить обмежений особливо на магістратурі

багато занять, а саме німецька мова проходила по книжках, замало спілкувались, було забагато непотрібних дисциплін, інколи німецька чи англ були на останніх парах, що не дуже зручно, бо після 3 пар вже не маєш бажання щось вчити. Наприклад пари, які проводив Вітченко були взагалі геть не потрібні. Якщо є бажання читати, людина це буде робити і не потрібно змушувати писати величезні конспекти, які потім можна викинути, бо ти пишеш їх аби заробити бали.

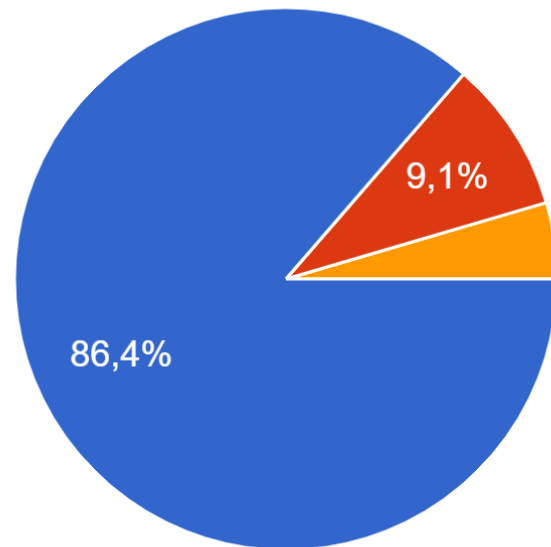
Лінгвістична база, комп'ютерні технології (статистика, обробка даних), академічне письмо, research design

Розмови та впевненості

Запитання 5

Чи вважаєте Ви навчання на ОП практикорієнтованим?

22 відповіді

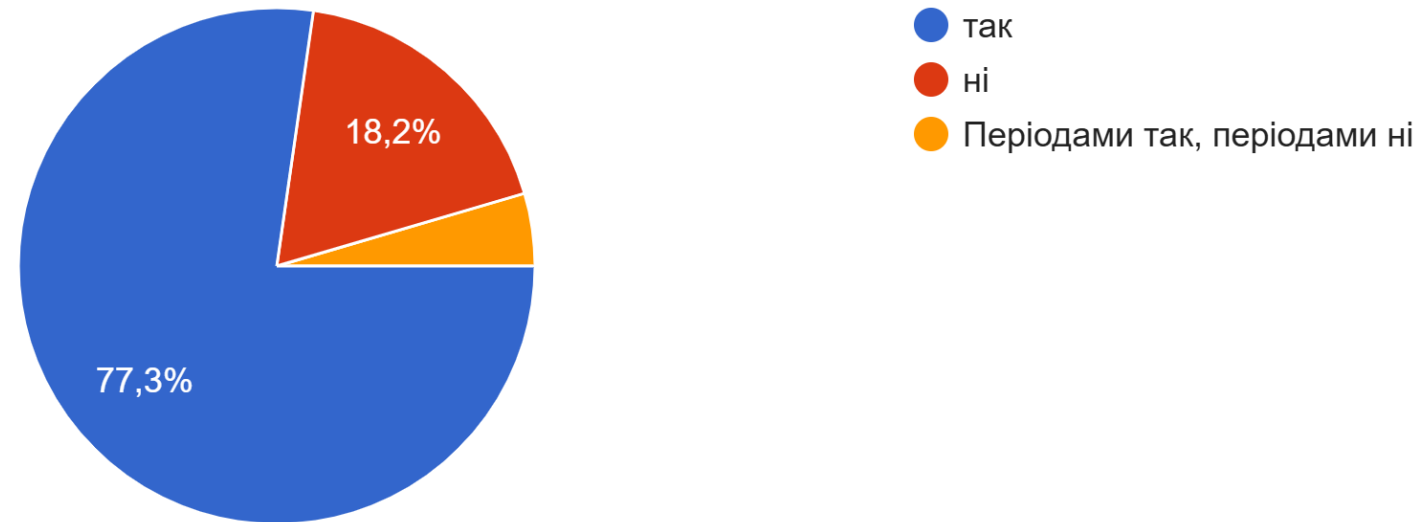


- так
- ні
- Практики забагато не буває :)

Запитання 6

Чи залишався у Вас під час навчання вільний час для самовдосконалення, саморозвитку та повноцінного відпочинку?

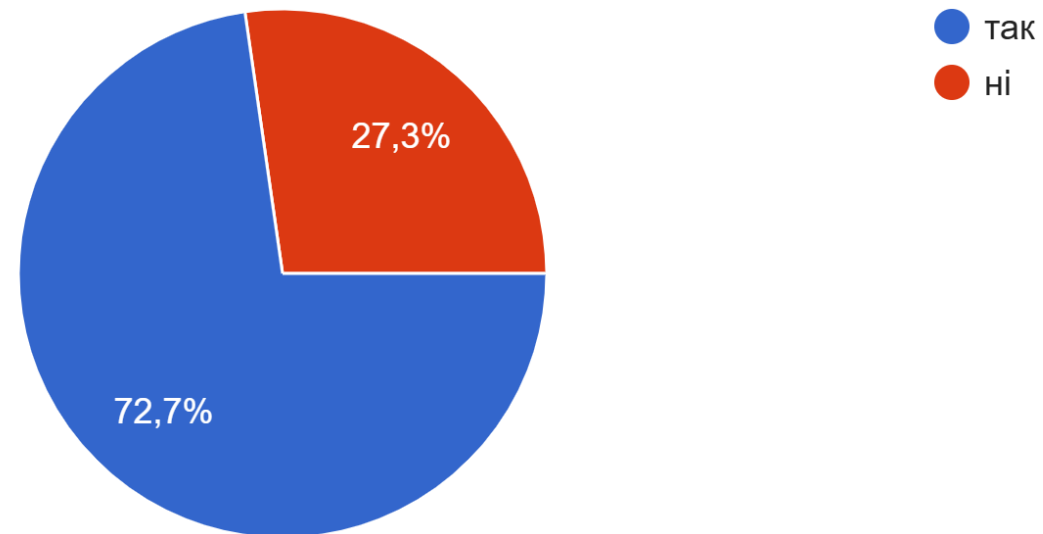
22 відповіді



Запитання 7

Чи вважаєте Ви оптимальним перелік обов'язкових дисциплін, які Ви опановували під час навчання на ОП?

22 відповіді



Запитання 8

Якщо Ви відповіли на попереднє питання Ні, то уточніть, які дисципліни Ви б додали або прибдали з навчального плану?

6 відповідей

Латинська мова, історія зарубіжної літ, основи здорового способу життя, правознавство, філософія, вступ до наукових досліджень, переклад науково-тех літ , порівняльна типологія

Прибрала б з навчального списку вступ до наукових досліджень, порівняльну типологію, вступ до філософії.

прибрала б: основи здорового способу життя, вступ до філософії та правознавство

Я би додав програмування в межах обробки лінгвістичних даних і прибрав латинську мову і усе, що не стосується лінгвістики: ОБЖ, правознавство, ЛФК тощо.

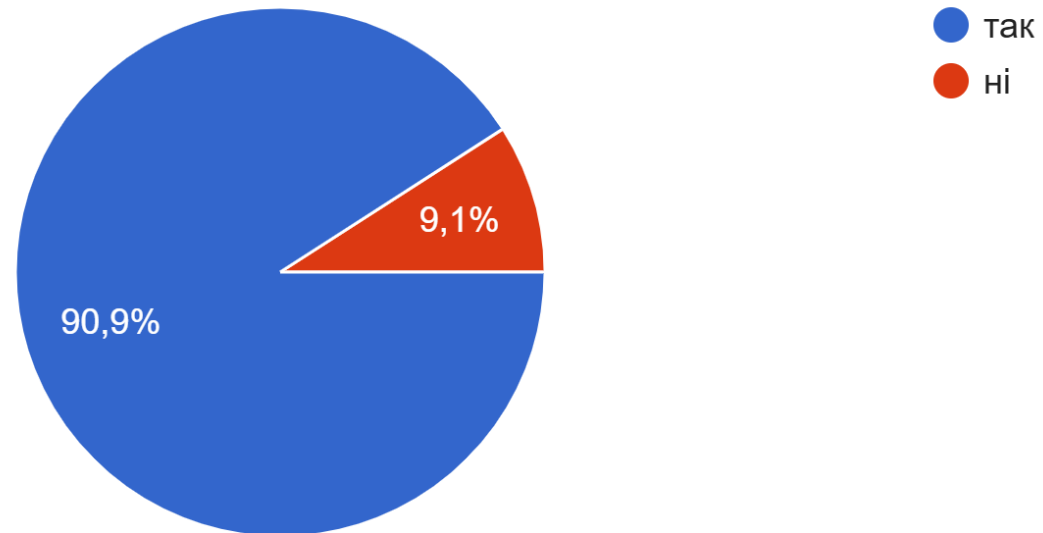
Забгато основної мови з різних сторін, через що відчувається перевантаження і зниження продуктивності. Бракує навички спонтанного мовлення у живій розмові

Прибрала б такі дисципліни, як: основи здорового способу життя та вступ до філософії (не отримала насправді практичної цінності від цих дисциплін)

Запитання 9

Чи є достатнім обсяг годин, відведених на проходження фахової практичної підготовки (практика)?

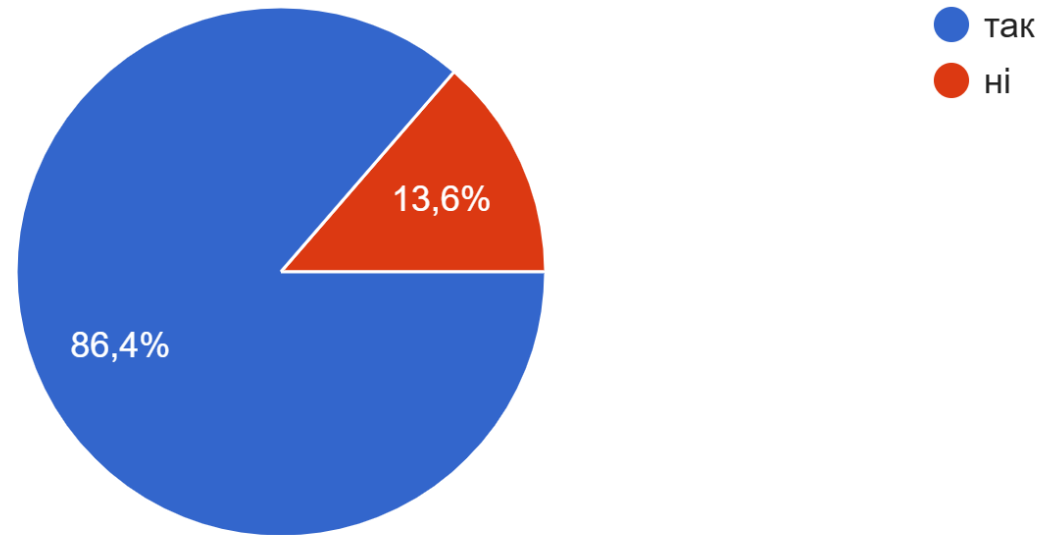
22 відповіді



Запитання 10

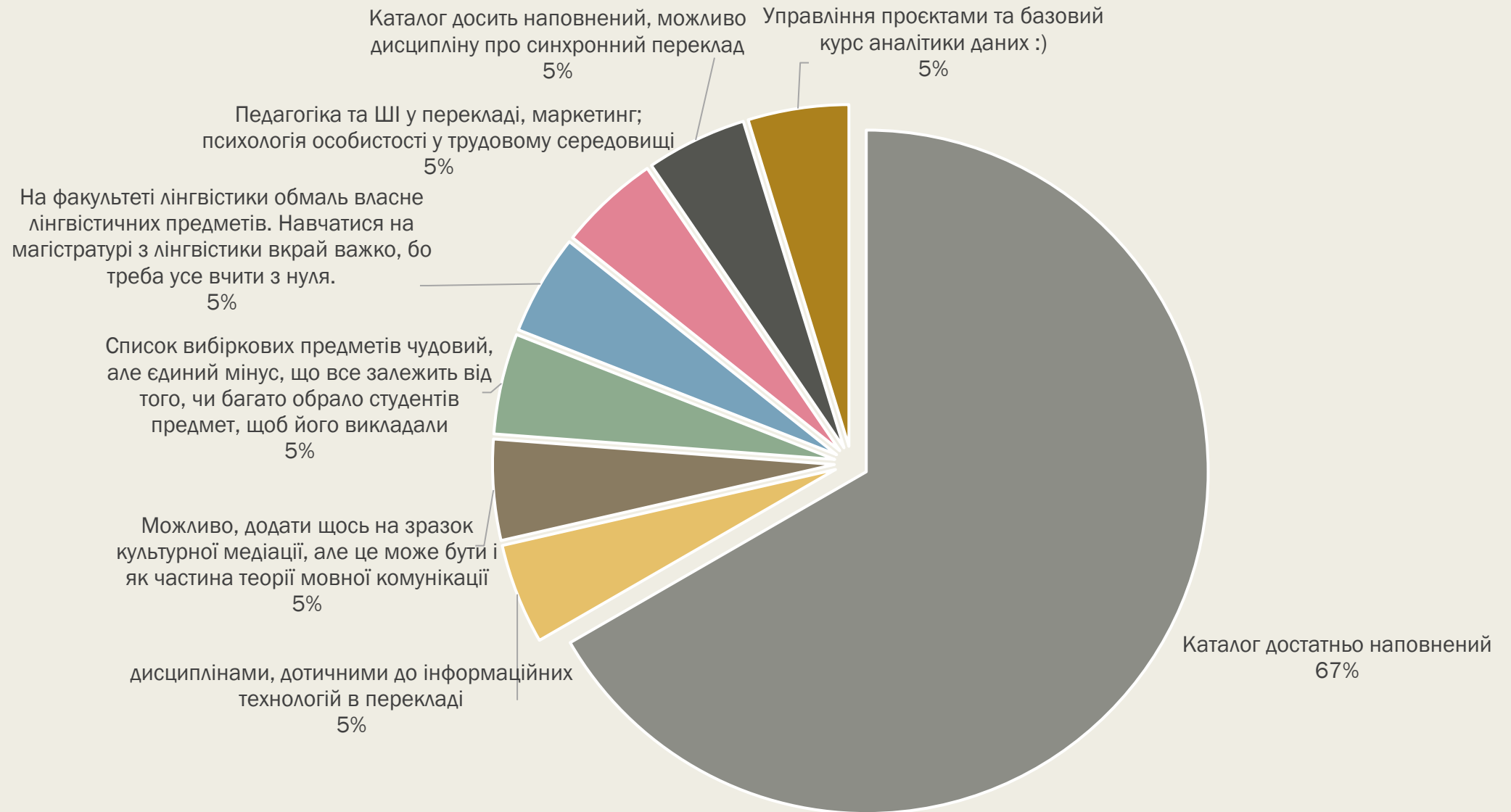
Чи вважаєте Ви достатнім наявний перелік дисциплін за вибором студентів?

22 відповіді



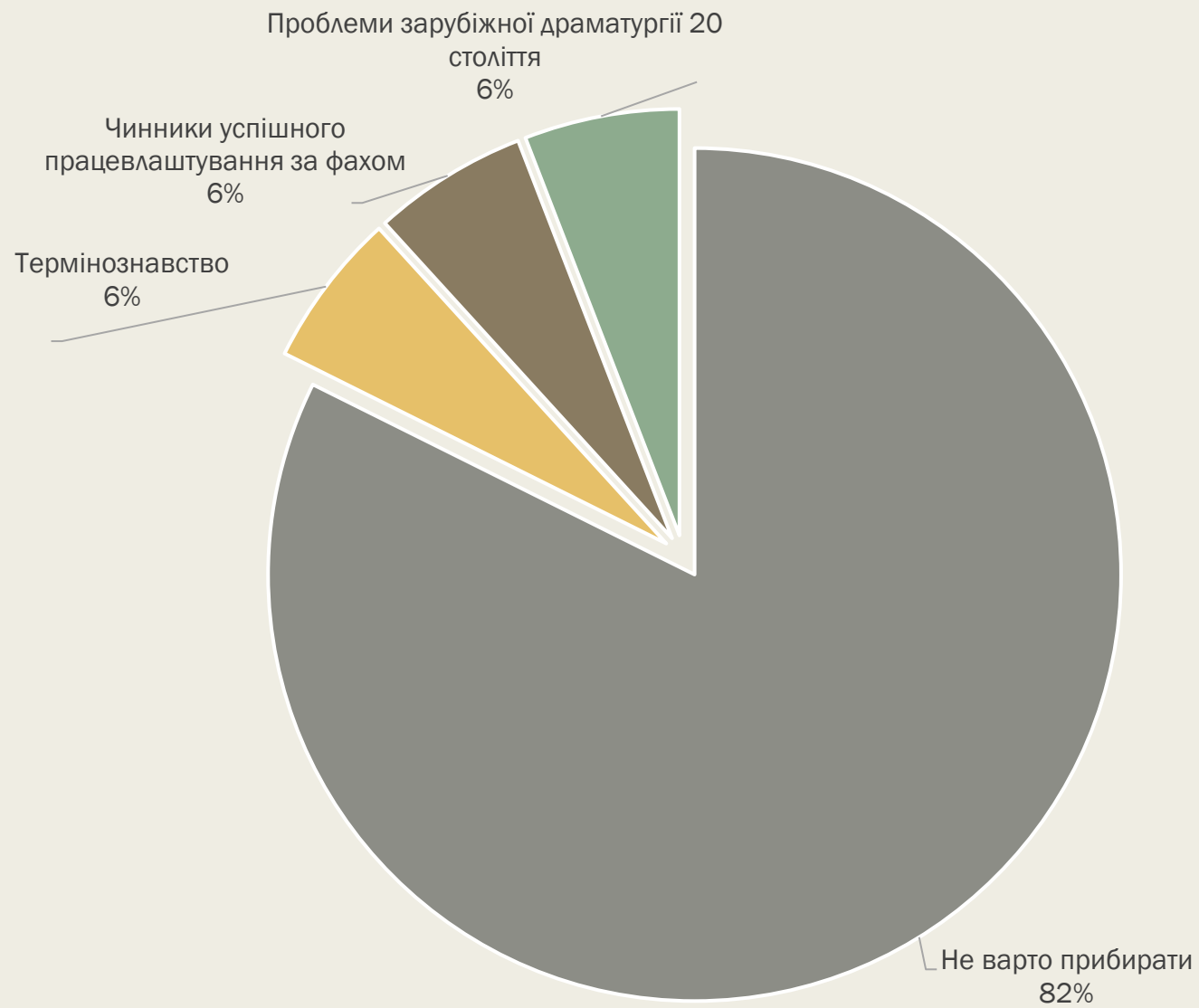
Запитання 11

Якими дисциплінами варто було б розширити каталог вибіркових дисциплін?



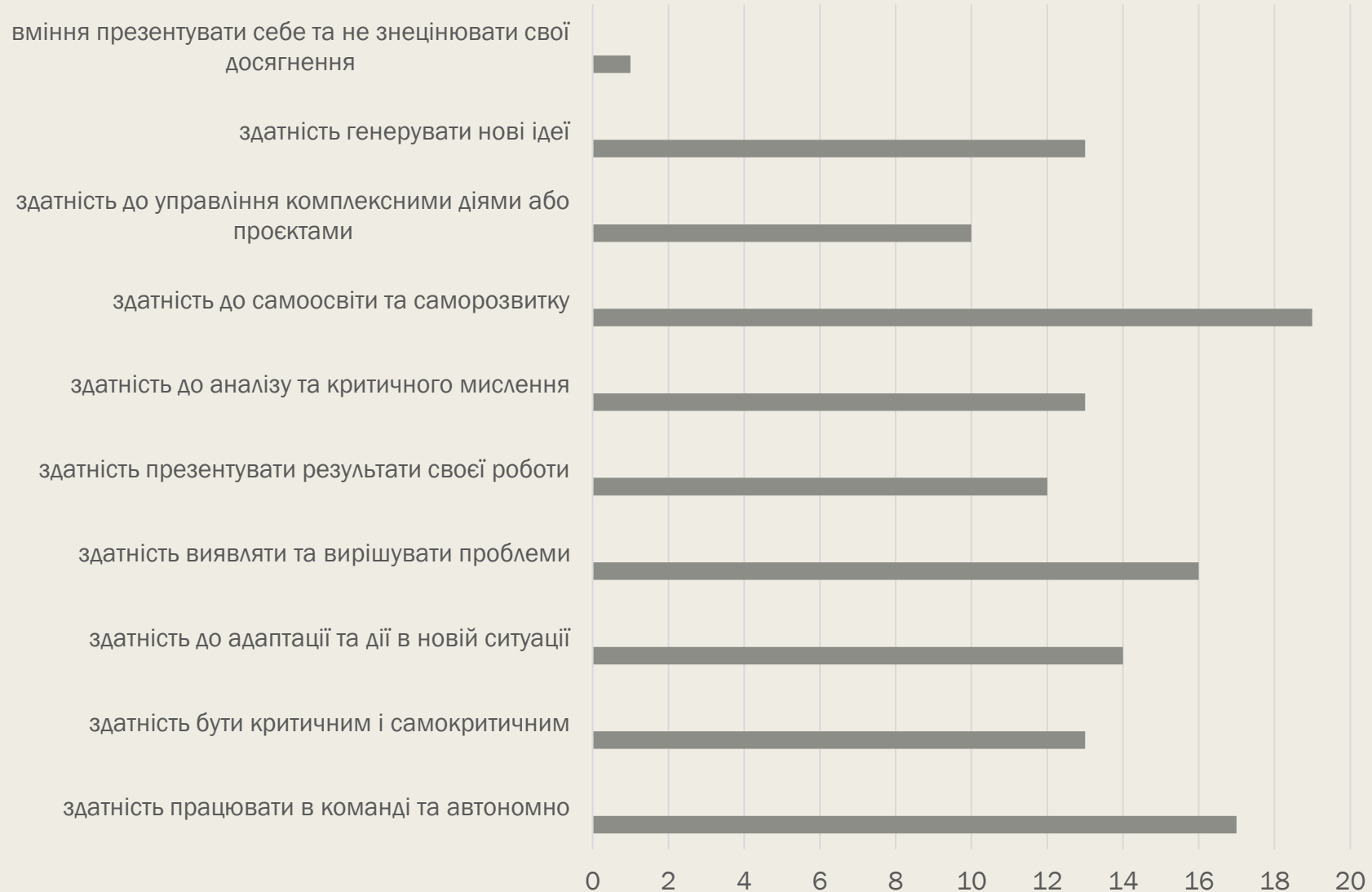
Запитання 12

Які дисципліни варто прибрати з каталогу вибірових дисциплін?



Запитання 13

Які соціальні (м'які) навички (soft skills) Ви вважаєте необхідними для Вашої професійної діяльності?



Запитання 14

Ваші пропозиції щодо покращення якості освітнього процесу на ОП

| Нейтральні | Конструктивні |
|--|--|
| Немає (× 10) | Варто активізувати участь здобувачів у програмах міжнародної академічної мобільності |
| Все чудово (× 2) | Все, що дуже позитивне і практично орієнтоване в ОП - максимум практики мовлення (писемне, усне), переклад з ІТ-тулами, практики - надалі підтримувати і розвивати |
| Всі мінуси мого навчання ніяк не пов'язані з кафедрою чи університетом. Лише зовнішні обставини погіршували якість навчання. | Хочу подякувати викладачам кафедри німецької мови за безцінний внесок у моє професійне становлення. З власного досвіду можу стверджувати, що рівень оволодіння німецькою мовою в КПІ, значно перевищує рівень підготовки на сторонніх мовних курсах. Окремо хочу відзначити професійний рівень викладачів кафедри, які не просто закохують в мову (навіть коли ти трошки стомлений, зневірений студент), а й мотивують власним прикладом вивчити вже ті статті та відмінки, є мудрими наставниками й взірцевими представниками професійної довершеності. Згадуючи свої студентські роки, мушу наголосити, що через обов'язкові, але недотичні до вивчення мов предмети, мені часто не вистачало часу на саморозвиток і якісну підготовку з основних предметів. Тому, сподіваюся, що можливість вибирати предмети за покликом серця, дає можливість нинішнім студентам це надолужити. Дякую неймовірним викладачам за титанічну працю! Живи. Люби. КПІ. |
| Насправді побачила нові цікаві дисципліни, тому приємно здивована новим переліком та вибором) | щоб в переліку дисциплін, які вивчає студент протягом усіх 5 років навчання були тільки дисципліни, наведені для аналізу у цій формі, а не купа ще додаткових непотрібних теоретичних недотичних до професії дисциплін, які займали багато часу для закриття заліку/екзамену, але не несли жодної користі для покращення знань і умінь майбутнього перекладача |

Запитання 14

Ваші пропозиції щодо покращення якості освітнього процесу на ОП

| Нейтральні | Конструктивні |
|------------|---|
| | <ol style="list-style-type: none">1. Додати власне лінгвістику.2. Зменшити кількість предметів і контактних годин3. Впровадити програмування і статистику4. Модернізувати методи навчання (наприклад, прибрати читання ланцюжком і "читаємо-перекладаємо") |
| | Розвивати багатозадачність та короткочасну пам'ять, планування |
| | Підвищити лояльність викладачів та університету загалом до того, що студенти, особливо на старших курсах, часто мають роботу. |
| | Додати більше практичних завдань, які мають цінність(до прикладу, переклад статей у Вікіпедії, які потім публікувались) |